

Por medio de la presente, condenamos fuertemente el vil y cobarde asesinato de Señor Santiago Pérez Domingo y Señorita María de las Mercedes Ordoñez Méndez, dos compañeros miembros del Movimiento de Jóvenes Mayas - MOJOMAYAS y Coordinadora Nacional de Viudas de Guatemala - CONAVIGUA, ocurrido el día 23 de enero del presente año en San Idelfonso Ixtahuacán, Huehuetenango.

Y expresamos nuestra profunda preocupación ante las amenazas contra la vida e integridad física de los activistas defensores de los derechos humanos y derechos de los pueblos indígenas.

Solicitamos al gobierno de Guatemala;

- 1) Asegurar la seguridad e integridad física de las familias de los dos jóvenes asesinados y de todos los activistas pro derechos humanos y derechos indígenas, y
- 2) Realizar inmediatamente una investigación exhaustiva para esclarecer el hecho y aplicar la ley a los responsables.

Atentamente

Firma (署名)

Fecha (日付)

ワケ文面の日本語訳

私たちは 1月23日にウエウエテナンゴ県サン・イデルフォンソ・イシュタワカンにおいて、グアテマラの先住民族組織であるモホマヤスの若者2名がむごたらしく殺害された事件を強く非難します。また人権や先住民族の権利のための活動家の安全と生命が脅かされていることに対し、深い憂慮の念を示すものです。

グアテマラ政府に対して次のことを要請します。

1. 人権や先住民族の権利のための活動家および殺害された二人の家族の安全と生命を保障すること
2. 事件の厳正な調査を行い、責任者を法的に処罰すること

レター宛先リスト

下記から選択し、適宜貼り付け、転写ください

1)のみ3ページ目に貼り付けています。

**1) MINISTERIO PUBLICO  
DE GUATEMALA**

15 avenida 15-16 zona 1 Barrio Gerona  
Guatemala

**2 ) FISCALIA DE LOS DERECHOS  
HUMANOS**

10 CALLE 10-14 zona 1

**3 ) MINISTERIO DE GOBERNACION**

6<sup>a</sup>. AVENIDA 13-71 ZONA 1

**4) PROCURADURA DE LOS DERECHOS  
HUMANOS:**

12 AVENIDA 12-72 ZONA 1

**MINISTERIO PUBLICO  
DE GUATEMALA**

15 avenida 15-16 zona 1  
Barrio Gerona Guatemala